Antonianum XCI (2016) 267-297

DIO, RICCO IN MISERICORDIA (Ef 2,4). LA MISERICORDIA IN SAN PAOLO

Summary: To speak of "mercy" in the New Testament's Pauline writings is not a simple task. Often "mercy" is regarded by scholars as a corollary of "grace" or of the "justice of God". For St. Paul, however, everything starts from the infinite mercy of God, without which the term "grace", likewise the expressions "justice of God" and "God's faithfulness", make little sense. Indeed, referring to the Old Testament understanding of hesed, mercy is the caring love that God has for his people, love that God faithfully maintains even as his people go through the misery of sin. Grace itself is the gift of mercy. It is with this in mind, that the Author studies here the "vocabulary of mercy" in the Pauline literature, the "mercy of God", who "has locked up all human beings in disobedience, that he may have mercy upon all" (Rom 11:32), and the consequent "putting on mercy" by the believer who has received mercy.

Sumario: Hablar de la misericordia en la literatura paulina no es fácil. A menudo, la «misericordia» es considerada por los estudiosos como un corolario de la «gracia» o de la «justicia de Dios». Para San Pablo, por el contrario, el punto de partida se encuentra en la infinita misericordia de Dios y sin ella poco sentido tendrían el término «gracia» y las expresiones «justicia de Dios» y «fidelidad de Dios». Es más, refiriéndose al concepto veterotestamentario de «hesed», la misericordia es el amor premuroso que Dios nutre por su pueblo, a tal punto que le permanece fiel incluso en su miseria y en su pecado. La gracia es el don mismo de la misericordia. Teniendo en cuenta lo apenas dicho, en mi estudio consideraré en primer lugar el «vocabulario de la misericordia» en la literatura paulina, la «misericordia de Dios», que «encerró a todos en la desobediencia para usar con todos ellos de misericordia» (Rm 11,32) y, por tanto, el «revestirse de misericordia» de parte del creyente que ha recibido misericordia.

Parlare della «misericordia» nella letteratura paolina non è semplice. I concetti paolini che vengono più spontanei alla mente sono «grazia», «giustizia santificante di Dio», «fedeltà» di Dio all'alleanza. Anche un semplice riferimento statistico favorisce tale presupposizione: il termine «grazia» (χάρις) appare circa 98 volte, «giustizia» (δικαιοσύνη) 58 volte, «misericordia» (ἔλεος) 10 volte. A causa di ciò, spesso la «misericordia» viene considerata come un corollario della «grazia» o della «giustizia di Dio». Ma le cose non stanno così: in San Paolo tutto parte dalla misericordia infinita di Dio, senza la quale